

## **INDICE DE CONTENIDOS**

- ⇒ **KCK pide que se vuelvan a discutir y reestructurar las relaciones kurdo-turcas**
- ⇒ **Sorxwîn Mako y la liberación de Kobanê (Parte I)**
- ⇒ **“La cuestión kurda también debe abordarse como la cuestión palestina”**
- ⇒ **Renovar el espíritu de resistencia de Kobanê**
- ⇒ **Reviviendo el folclore kurdo: la artista Ayşe Karacadağ ilumina la historia de Pirawok**
- ⇒ **“Es posible resolver todas las cuestiones con una República democrática”**
- ⇒ **Turquía prepara el escenario para una crisis humanitaria en el noreste de Siria**
- ⇒ **Movimiento Cultural de Mujeres Kevana Zêrin**
- ⇒ **Guerra contra la “Revolución de las mujeres”: ataques turcos con drones contra líderes feministas**
- ⇒ **Irán: una adolescente asesinada y una protesta que agoniza**

## KCK pide que se vuelvan a discutir y reestructurar las relaciones kurdo-turcas

La co-presidencia del Consejo Ejecutivo de la Unión de Comunidades de Kurdistán (KCK) emitió una declaración con motivo del centenario de la República de Turquía, en el que profundiza en la historia de las relaciones entre los pueblos turco y kurdo.



*A continuación publicamos el texto completo:*

Han pasado cien años desde la fundación de la República turca. Ahora hay debates en Turquía sobre cómo será el segundo siglo de la República, por eso consideramos importante discutir correctamente el pasado siglo. Porque la correcta construcción del nuevo siglo depende de una base correcta para esta discusión, de aprender las lecciones de la historia y no repetir los errores del pasado. Sin esto, no es posible una discusión correcta de la historia y la planificación para el futuro. Especialmente cuando se trata de Turquía, ningún debate puede ser correcto y fructífero sin tener en cuenta a los kurdos. Esto no es más que una presentación del pasado que ni siquiera requiere discusión. La existencia del pueblo kurdo en esta geografía es una realidad. Ha sido un elemento esencial de la estructura política y administrativa que se ha establecido tanto en la fundación de la República como en períodos anteriores. Por lo tanto, la discusión correcta del proceso histórico, especialmente del período republicano, debe realizarse en el contexto de las relaciones kurdo-turcas. Un debate sobre la República que no se realice en este contexto quedará definitivamente incompleto, erróneo y peligroso.

Desafortunadamente, con el establecimiento de la República, las relaciones históricas kurdo-turcas se han deteriorado a costa de los kurdos, de los turcos y de todos, causando gran sufrimiento, pérdidas y destrucción. Todos los aspectos negativos descritos del proceso republicano se han vivido como consecuencia de este deterioro. Dado que esta realidad ha sido ignorada hasta el día de hoy, ninguna de las negatividades descritas ha sido eliminada. Por lo tanto, al finalizar el siglo de la República, la primera prioridad debe ser reflexionar y tomar en cuenta esta realidad. Esta es, sin duda, la cuestión más fundamental en Turquía que debe abordarse adecuadamente. Sólo entonces se podrá mantener una discusión correcta. Si se encuentra la respuesta correcta al deterioro de las relaciones históricas kurdo-turcas que comenzaron con el establecimiento de la República, entonces se podrá corregir el curso equivocado de la historia y atribuir a la República o esperar de ella las cualidades positivas, especialmente la democracia.

Las relaciones kurdo-turcas comenzaron con la llegada de los turcos a Oriente Medio y especialmente a Kurdistán. Con la batalla de Malazgirt, en 1071, esta relación alcanzó un nivel estratégico y ha seguido un rumbo positivo a lo largo de la historia. A lo largo de este proceso, kurdos y turcos han actuado y vivido juntos, conscientes de la importancia de cada uno. Han sobrevivido a las etapas críticas de la historia con la unidad y las alianzas que han desarrollado. Sin duda, este éxito se basa en la aceptación mutua de cada uno y en la unión en torno a objetivos comunes.

La historia nunca ha visto a kurdos y turcos actuando unos contra otros. Los problemas y desacuerdos se han resuelto bajo el lema de propósito y futuro común, y se ha preservado y mantenido la alianza estratégica. De esta manera también se resolvió el problema de asentamiento de las comunidades turcas que emigraron de su tierra natal. Este problema se resolvió rompiendo la soberanía de la civilización bizantina, la potencia imperial dominante de la época, en Anatolia y Kurdistán. Como resultado de esta relación y alianza, los turcos no se establecieron permanentemente en Kurdistán. Cuando se rompió la soberanía bizantina, las comunidades turcas se trasladaron hacia el oeste, a Anatolia, y se establecieron allí. Esta es una situación que conviene destacar y extraer lecciones de ella. Si la historia es un tema del que se pueden sacar conclusiones, no hay ejemplo más instructivo sobre la base y la naturaleza de las relaciones kurdo-turcas.

Las primeras relaciones y alianzas kurdo-turcas, que resultaron en el asentamiento de los turcos en Anatolia, continuaron desarrollándose en los períodos siguientes. Las relaciones y alianzas kurdo-turcas jugaron un papel importante en el ataque e invasión de las potencias occidentales, conocido en la historia como las Cruzadas, que se basaron en establecer el dominio sobre Oriente Medio. Los ayubíes surgieron como parte de esta relación y alianza, y desempeñaron un papel histórico importante para todo Oriente Medio. Con el establecimiento del Estado otomano, esta relación se desarrolló aún más. Especialmente durante el reinado del sultán otomano Selim I esta relación se fortaleció y determinó el curso de la historia.

En el siglo XVI, los imperios iraní y egipcio amenazaron a Kurdistán y Anatolia. Estos dos grandes peligros fueron nuevamente eliminados por esta alianza, que tenía una importancia histórica y vital para ambos pueblos. Como resultado, las comunidades turcas que abandonaron su tierra natal y emigraron se establecieron en Oriente Medio, especialmente en Anatolia, y las fuerzas amenazadoras fueron eliminadas y el problema de la existencia quedó resuelto. Todo esto fue gracias a la relación y alianza que se desarrolló con los kurdos. También fue gracias a esta relación y alianza que los kurdos pudieron preservar su autonomía, desarrollar su lengua, literatura y cultura y sobrevivir.

Como puede verse, en las relaciones históricas kurdo-turcas nunca ha habido dominación mutua, haciéndose dependientes y explotándose mutuamente. Ha habido reconocimiento mutuo y respeto mutuo. La amplia autonomía concedida a las estructuras administrativas de Kurdistán durante el período otomano demuestra este hecho. A otros lugares no se les concedió tal autonomía. Por tanto, esta relación ha durado siglos. Dado que Rêber Apo (Abdullah Öcalan) considera que esto es muy importante, discutió el desarrollo histórico de las relaciones kurdo-turcas y los fundamentos en los que se basan en este marco y afirmó que esta relación debe actualizarse de acuerdo con las condiciones actuales.

Uno de los puntos de inflexión históricos en las relaciones kurdo-turcas fue el período posterior a la Primera Guerra Mundial. Las políticas de la modernidad capitalista hacia Oriente Medio tuvieron un efecto perturbador en las relaciones kurdo-turcas. En el siglo XX, se perturbaron las relaciones históricas y el equilibrio entre los dos pueblos. Con la llegada de las fuerzas de la modernidad capitalista a Oriente Medio después de la Primera Guerra Mundial, especialmente Gran Bretaña y Francia, surgió un nuevo peligro. La geografía de Oriente Medio, incluidas Anatolia y Kurdistán, estuvo ocupada por las fuerzas de la modernidad capitalista. Esta situación amenazaba la existencia de los turcos y la autonomía de los kurdos. Las condiciones exigían una vez más su alianza histórica. Los protagonistas de la época fueron

conscientes de esta necesidad y lograron con este paso un éxito histórico. El proceso que condujo a la República se basó en esta alianza histórica. La base de esta alianza era que kurdos y turcos debían vivir juntos en pie de igualdad y coexistir como dos elementos fundamentales en el nuevo Estado que se establecería.

Kurdistán fue un centro importante en este proceso. El propio Mustafa Kemal viajó a Kurdistán y participó en las reuniones que allí se celebraron. Fue en estas reuniones donde se tomó la voluntad y la decisión de actuar juntos contra un enemigo común. En estas reuniones se decidió explícitamente que se reconocerían los derechos de los kurdos, que habría autonomía para los kurdos y que kurdos y turcos gobernarían el Estado juntos, como dos pueblos iguales. Esta actitud se reflejó en la Constitución de 1921. Los kurdos en el primer Parlamento estaban presentes como diputados de Kurdistán y fueron convocados como tales. No hubo ninguna prohibición para los kurdos en este período. Mustafa Kemal se refirió a la autonomía kurda y subrayó en varias declaraciones la importancia de su realización. Con estas promesas se restauraron las rotas relaciones históricas kurdo-turcas y se superó con éxito este período crítico de la historia. Este proceso, que se denomina Guerra de Independencia de Turquía, se basa en estos fundamentos históricos y en las relaciones establecidas con los kurdos. La liberación de la ocupación y la independencia se lograron mediante una lucha común.

Sin embargo, el proceso posterior no salió según lo previsto. Una vez superados los peligros, las promesas hechas a los kurdos no se cumplieron y en lugar de una patria y un Estado comunes, se inició la construcción de un Estado-nación basado en la turquidad. Mediante el Tratado de Lausana con las fuerzas de la modernidad capitalista, Kurdistán quedó dividido en cuatro partes. Pero no sólo se dividió Kurdistán en cuatro partes, sino que también se inició el proceso de negación y aniquilación de los kurdos. En la Constitución de 1924 se negó la identidad kurda y se adoptó el modelo de Estado-nación basado en una mentalidad monista.

Por un lado, las relaciones kurdo-turcas fueron destruidas y, por otro, el proyecto republicano quedó frustrado. Así, se eliminó el terreno que cambiaría el destino de Turquía, Kurdistán y Oriente Medio, que sacaría a los pueblos de la región de la hegemonía del sistema capitalista de la modernidad y aseguraría el desarrollo de una política democrática. A partir de ahora, los planes del sistema de la modernidad capitalista han funcionado en Oriente Medio. Los pueblos de Turquía y Oriente Medio sufrieron tanto como el pueblo kurdo. Esta situación muestra que las relaciones turco-kurdas, que deberían haberse abordado estratégicamente, lo fueron tácticamente. En las condiciones de la Primera Guerra Mundial y sus secuelas, fue necesario establecer relaciones con los kurdos debido a las dificultades que se vivieron, pero estas relaciones no se mantuvieron una vez superado el peligro. Cuando esta relación terminó, la política imperialista de la modernidad capitalista hacia Oriente Medio prevaleció y así ha continuado hasta hoy.

Sin duda, los kurdos fueron los primeros en sufrir este proceso. Kurdistán se dividió y comenzó un proceso muy doloroso y pesado para el pueblo. Este es el proceso de genocidio de los kurdos. Los Estados-nación que establecieron la soberanía en Kurdistán comenzaron a llevar a cabo un genocidio contra el pueblo kurdo. El Estado turco, que se estableció con las promesas hechas a los kurdos y con el apoyo de los kurdos, fue el principal desarrollador e implementador de este genocidio. Kurdistán era visto como la zona de expansión de la nacionalización turca y todo lo que se hiciera en nombre del kurdo estaba prohibido. El proceso que llegó a conocerse como la República, se basó enteramente en el genocidio kurdo en su ambición de crear un

Estado-nación. Los Estados-nación de Irak, Siria e Irán hicieron lo mismo. Cuando fracasaron, el propio Estado turco intervino e impidió acontecimientos que pondrían en peligro el genocidio kurdo. Por el bien de las ambiciones del Estado-nación, el pueblo kurdo, uno de los pueblos más antiguos de la historia, que fue el pionero de la primera socialización de la humanidad, que contribuyó en gran medida a la adquisición de la lengua, la cultura y la conciencia de la humanidad, y quiénes son los antiguos pueblos de las montañas Tauro, las montañas Zagros y Mesopotamia, la cuna de la civilización democrática, iban a ser destruidos. Desafortunadamente, sabemos muy bien que muchos pueblos y comunidades en Anatolia y Mesopotamia, así como en Oriente Medio y el mundo, han sido genocidio y su patrimonio destruido en aras de las ambiciones del Estado-nación.

Esto también se ha impuesto a los kurdos y continúa. La objeción del pueblo kurdo contra la negación y el genocidio también se ha topado con una gran campaña de represión. Kurdistán se ha convertido en un baño de sangre con el pretexto de la rebelión kurda. Cada valle, llanura y colina de Kurdistán se convirtió en un lugar de masacre. Kurdistán fue quemado y destruido. Cientos de miles de kurdos fueron masacrados en pueblos, ciudades, valles y cuevas. Cientos de miles de kurdos fueron masacrados en Amed (nombre turco Diyarbakir), Dersim (nombre turco Tunceli) y Zilan Creek. Se llevaron a cabo Helebca (Halabja) y la “campana Anfal” (ataque genocida contra los kurdos por parte del Estado iraquí en 1988, en el que fueron asesinados al menos 100.000 personas, en su mayoría civiles). Se implementaron las “Leyes Tunceli” y los “Planes de Reforma Oriental” (después de la masacre de la población kurda en la región). Intentaron destruir la lengua y la cultura kurdas mediante políticas de asimilación y genocidio. El pueblo kurdo fue sometido a migraciones forzadas y desarraigado de sus hogares. Fueron sometidos a todo tipo de insultos y humillaciones. En Kurdistán se llevaron a cabo políticas de genocidio no sólo cultural sino también económico. Mientras los kurdos eran explotados como mano de obra más barata, la geografía de Kurdistán con sus recursos subterráneos y superficiales era saqueada ilimitadamente. A los kurdos incluso se les prohibió hablar su propio idioma y recibir educación en su propio idioma. Esta prohibición continúa hasta el día de hoy. Esta práctica más vergonzosa de la historia ha sido infligida a los kurdos. Entonces, ¿puede considerarse correcta la mentalidad de Estado-nación que causó todo esto? ¿Puede considerarse correcta y positiva una República que provocó todo esto?

El deterioro de las relaciones kurdo-turcas ha perjudicado a Turquía y al pueblo turco tanto como a los kurdos. Excepto por los intereses de un puñado de minorías, ninguno de los ideales esperados del nuevo Estado y República se ha realizado. La turquidad y el nacionalismo se han convertido en nada más que una herramienta de poder. El pueblo turco ha sido constantemente acosado por el carácter turco y el nacionalismo. La sociedad estaba envenenada por la enemistad kurda. Como resultado, al pueblo no se le permitió hacer avances y demandas democráticas serias. El pueblo turco se ha vuelto incapaz de pensar y hacer otra cosa que no sea alimentarse. A la sociedad no se le permitió opinar sobre su futuro. Se ha creado una casta en la política y la burocracia que gobierna la sociedad capturando los mecanismos estatales. La sociedad ha sido explotada por esta casta y un puñado de capitalistas. Los trabajadores, abandonados a morir de hambre, desertaron hacia los centros de la modernidad capitalista. La sociedad fue entregada a sectas, grandes terratenientes y prestamistas usureros. El nuevo Estado y la República estaban incluso atrasados en comparación con los antiguos. Quienes gobiernan el Estado no asumen ninguna responsabilidad social. Pudieron hacer todo tipo de relaciones y acuerdos con las potencias coloniales y reaccionarias. La República, que se fundó sobre la relación con los kurdos y la

lucha contra las políticas de las potencias imperialistas capitalistas hacia Turquía, Kurdistán y Oriente Medio, ha adoptado el enfoque opuesto. El genocidio de los kurdos se determinó como una política fundamental y se entablaron todo tipo de relaciones con las fuerzas de la modernidad capitalista en detrimento de la sociedad. Para continuar con sus políticas de genocidio kurdo, se ha vuelto dependiente del apoyo de potencias extranjeras. Para obtener este apoyo no se han hecho concesiones a potencias extranjeras. La hostilidad kurda ha dejado al Estado sin principios. Es como si sólo se hubiera aplicado un principio y una ley: la enemistad kurda. El sistema estatal basado en la enemistad kurda y las masacres kurdas se han convertido como un boomerang y golpea a su dueño cada vez. Capturar y gobernar el Estado sólo era posible mediante la guerra. Las guerras para apoderarse y gobernar el Estado no fueron inferiores al período dinástico. Ha habido prácticas que incluso superaron eso. Se han vivido interminables golpes de Estado, emboscadas, traiciones, denuncias, ejecuciones y masacres, demasiadas para contarlas. Incluso una mirada al AKP-MHP (alianza gobernante al día de hoy en Turquía) actual es suficiente para comprender la situación. El gobierno del AKP-MHP está en guerra no sólo con el pueblo kurdo, sino con casi todos los sectores y miembros de la sociedad. Tanto la sociedad como el Estado han sido completamente entregados a sectas y prestamistas. Sin duda, todo esto se está haciendo y legitimando sobre la base de la enemistad kurda.

El deterioro de las relaciones kurdo-turcas ha perjudicado no sólo a los kurdos y a los turcos, sino también a todos los demás pueblos de Oriente Medio, especialmente a los árabes, armenios, griegos, persas, judíos y asirios. Cuando las relaciones kurdo-turcas se deterioraron en el período más crítico de la historia y surgió una situación conflictiva, las políticas de la modernidad capitalista y el imperialismo dominaron Oriente Medio. Los pueblos de Oriente Medio quedaron divididos y fragmentados, y se convirtieron en enemigos del nacionalismo en desarrollo. Sólo las fuerzas de la modernidad capitalista se beneficiaron de esto. La masacre y el genocidio del pueblo palestino, que hoy figuran en la agenda del mundo, ciertamente no son independientes de esto. Si se hubiera preservado y mantenido la relación que condujo a la fundación de la República turca, los acontecimientos en Oriente Medio habrían sido diferentes. La política de la modernidad capitalista, que envenenó el Estado-nación y el nacionalismo para hacer que los pueblos se volvieran unos contra otros y hacer que cada uno dependiera de sí mismo, no habría prevalecido y se habría desarrollado un proceso de democratización en Oriente Medio.

El PKK es un movimiento de rebelión, lucha y liberación del pueblo kurdo contra la negación, la masacre y el genocidio. En esencia, significa restaurar las rotas relaciones kurdo-turcas. En este sentido, se trata de un avance histórico sumamente importante. El PKK ha logrado devolver al pueblo kurdo a un nivel en el que pueda desempeñar su papel histórico, volviéndolo consciente, voluntarioso y combativo. Este es un servicio no sólo para el pueblo kurdo, sino para todos los pueblos de Oriente Medio, especialmente el pueblo turco. Es muy importante que esta realidad sea bien vista y comprendida por todos en Turquía. El golpe militar del 12 de septiembre (de 1980) fue un paso que tenía como objetivo poner fin por completo a las históricas relaciones kurdo-turcas. Los actores que llevaron a cabo este golpe pretendían destruir completamente el kurdo. Pero como lo han demostrado la historia y los tiempos recientes, no puede haber turcos sin kurdos y los kurdos no pueden existir sin los turcos. Acabar con los kurdos también significa acabar con los turcos. El PKK evitó que esto sucediera oponiéndose al golpe del 12 de septiembre y frustrando esta medida. En este sentido se libró una lucha legítima y sumamente necesaria y se desempeñó un papel histórico. Lamentablemente, a la sociedad turca se le ha impedido comprender esta realidad. Por un

lado, la propaganda de las fuerzas que controlan el poder estatal; por otro, la insuficiencia de los sectores de izquierda, socialistas, democráticos e ilustrados de la sociedad, que no pudieron superar plenamente las influencias nacionalistas, y la falta de una sociedad democrática y de la opinión pública han retrasado el reconocimiento de esta realidad. Incluso hoy, esta realidad no se ha comunicado a la sociedad turca. Las fuerzas democráticas kurdas, así como las fuerzas democráticas turcas, el movimiento socialista y los intelectuales son responsables de esto.

A medida que el centenario de la República llega a su fin, es sumamente importante y necesario hacer referencia a la conspiración internacional que comenzó el 9 de octubre de 1998 y culminó con el aislamiento de Imrali, el 15 de febrero de 1999, en términos de las relaciones kurdo-turcas. Porque la conspiración internacional es uno de los mayores golpes a las relaciones históricas kurdo-turcas. La conspiración internacional tenía como objetivo poner fin a las relaciones kurdo-turcas que el PKK intentaba restablecer e impedir la conclusión exitosa de este proceso. El hecho de que Estados Unidos, Israel y la OTAN fueran las principales fuerzas que planearon y llevaron a cabo la conspiración demuestra suficientemente este hecho. Al revelar la cara interna de la conspiración internacional y lo que ésta pretendía, Rêber Apo impidió la realización de este objetivo. Es Rêber Apo quien ha estado librando esta lucha durante veinticinco años bajo las condiciones del cautiverio de Imrali. Ahora la conspiración internacional se lleva a cabo sobre la base del aislamiento absoluto y la incomunicación, cortando todo contacto de Rêber Apo con el mundo exterior. Son las relaciones kurdo-turcas las que están cautivas en Imrali y colocadas en absoluto aislamiento. Es muy importante que la opinión pública, los intelectuales, las fuerzas democráticas, las fuerzas socialistas y libertarias en Turquía comprendan este hecho y lo enfatizen y lo expresen.

El objetivo del gobierno del AKP-MHP es llevar a cabo el genocidio kurdo a través del fascismo y así destruir completamente la alianza histórica kurdo-turca. Este fue un objetivo que se planteó con el golpe militar del 12 de septiembre. Históricamente, los unionistas quisieron lograrlo basándose en el carácter turco. El régimen del 12 de septiembre, por otra parte, planeó hacer esto principalmente sobre la base de la religión. Hoy, el gobierno del AKP-MHP está intentando lograrlo combinando ambas cosas. Al hacerlo, ha demostrado que es el régimen más feroz y peligroso. Tanto es así que la existencia de los kurdos se considera peligrosa para el futuro del Estado y dicen que los kurdos deben ser eliminados para la supervivencia del Estado. No sólo dice esto, sino que para que esto suceda se involucra en una intensa guerra con los kurdos, atacando, matando, arrestando y encarcelando a personas en todas partes. Con una intensa guerra especial, intenta hacer que la sociedad turca acepte que se trata de una "idea racional". Pero esto no es ni racional ni moral, ni concienzudo ni legal. Está claro que esto es tanto antiturco como antikurdo y que también perjudica a los turcos. El deterioro de las relaciones kurdo-turcas y la disputa entre kurdos y turcos sólo servirán a los intereses de las potencias extranjeras. La historia ha demostrado suficientemente este hecho. Esto también se desprende de los acontecimientos de hoy. Luchar contra los kurdos no será una búsqueda nacional ni contribuirá al pueblo turco ni a Turquía. Este enfoque conduce definitivamente a resultados opuestos. La retórica del nacionalismo y la "lucha contra el terrorismo" del gobierno del AKP-MHP no tiene nada que ver con la realidad. Es simplemente un medio de obtener el consentimiento público para la guerra contra los kurdos y encubrir políticas que en última instancia benefician a las potencias extranjeras. Esto crea la percepción de que todos los problemas se resolverán destruyendo al PKK. La mayor distorsión se crea aquí. La realidad es lo contrario. La cuestión kurda no evolucionó con el PKK. Había una cuestión

kurda ante el PKK. El PKK no es el creador de la cuestión kurda, sino el resultado de ella. Ni la cuestión kurda puede resolverse ni se puede acabar con los kurdos destruyendo al PKK.

Una de las realidades que el gobierno del AKP-MHP ha encubierto y distorsionado con mentiras de nacionalismo y “terrorismo” es Siria y Rojava. La sociedad turca está siendo engañada con la mentira: “Los kurdos establecerán un Estado en Rojava y nos atacarán y destruirán”. Ésta es la base para atacar, ocupar y anexionar Siria y Rojava. En realidad, ni los kurdos están construyendo un Estado en Rojava ni Rojava es hostil a los turcos. Al contrario, Rojava es el lugar más amigable del mundo con el pueblo turco. En Rojava hay una estructura formada con una mentalidad de nación democrática, y esta mentalidad se basa en la hermandad y la coexistencia de los pueblos. Derivar de esto enemistad contra el pueblo turco sólo puede ser enemistad contra el pueblo kurdo. Está muy claro que el actual Estado colonialista genocida, que plantea estas mentiras y daña a los turcos tanto como a los kurdos, no puede representar a los turcos ni a los pueblos de Turquía.

Ahora que se ha cumplido el centenario de la República, una evaluación del siglo pasado muestra claramente que la democratización en Turquía no puede realizarse sin una solución política democrática a la cuestión kurda. Sin la democratización de Turquía, los problemas sociales, políticos, económicos y culturales de Turquía y de la sociedad turca no podrán resolverse. El cambio, el desarrollo y el progreso que se espera de la República no se pueden lograr. No se puede garantizar la independencia del Estado y la libertad de la sociedad. No se puede sacar al Estado del mecanismo golpista y del control de las estructuras de Gladio. Todo esto sólo es posible mediante la democratización de la cuestión kurda. Por lo tanto, la cuestión más fundamental que se necesita es unir y coronar a la República con una democracia real. Dentro de una República democrática, los kurdos y los turcos pueden convivir con otros pueblos de Turquía.

Por lo tanto, al entrar en un nuevo siglo existe una imperiosa necesidad de revisar las relaciones kurdo-turcas y desarrollar una relación acorde con su significado histórico. Los kurdos actúan con esta conciencia y demuestran esta voluntad. Los kurdos ven la solución a sus problemas en la democratización de Turquía y al mismo tiempo luchan por ella. El pueblo kurdo definitivamente ve aquí la solución, cree en ella y no busca ninguna otra solución. Ésta es nuestra posición como Movimiento de Liberación de Kurdistán. Éste es el método de solución en el que Rêber Apo cree y defiende. Su desarrollo también será beneficioso para los kurdos y los turcos, así como para los demás pueblos de Oriente Medio, y contribuirá a la solución de los problemas de Oriente Medio. Las nuevas relaciones kurdo-turcas coronadas con la democracia también desarrollarán la alianza democrática de los pueblos árabes, armenios, judíos, persas, turcomanos, asirios y todos los demás pueblos de Oriente Medio y su voluntad de vivir juntos. Esto significa el comienzo de un nuevo proceso en Oriente Medio donde se resolverán los problemas históricos. El segundo siglo de la República debe caracterizarse por el desarrollo y la transformación sobre esta base.

Las fuerzas democráticas de Turquía, el movimiento socialista, los grupos religiosos democráticos, los intelectuales, los escritores, los artistas, todos los segmentos de la sociedad a favor de la democracia y la libertad y, por supuesto, el movimiento democrático kurdo tienen una importante responsabilidad de cumplir esta tarea histórica. Llamamos a todos a actuar con este sentido de responsabilidad, a iniciar un proceso de discusión y reestructuración que reconsidere las relaciones kurdo-turcas, y a lograrlo garantizando las alianzas democráticas de los pueblos sobre esta base, y afirmamos que nosotros, como el Movimiento de Liberación de Kurdistán, estará en la lucha por esto.

*FUENTE: ANF / Edición: Kurdistán América Latina*

## Sorxwîn Mako y la liberación de Kobanê (Parte I)

El 1 de noviembre se celebró el Día Mundial de Kobanê. Sorxwîn Mako fue comandante del frente en Kaniya Kurda, en Rojava, durante la defensa de Kobanê contra ISIS en 2014. Allí perdió un ojo. Hemos hablado con ella sobre cómo llegó desde las montañas de Botan a través de la frontera con Rojava y lo que sucedió después.



“Estábamos en las montañas de Kurdistán en 2014. Con los recursos más limitados, solo una radio, seguíamos la guerra en Kobanê. Como combatientes kurdas, sentimos profundamente la violencia de la guerra –recordó Sorxwîn-. Hubo un ataque cruel contra la población, contra las mujeres, los niños y los ancianos. En cuanto se conoció la gravedad de los ataques, muchas revolucionarias quisieron ir inmediatamente a Kobanê. Muchas fueron y simplemente abandonaron sus unidades, y otros propusieron ir a Kobanê. Porque somos las luchadoras de nuestro pueblo. Oír hablar de la destrucción de un pueblo mediante

masacres daba a toda la gente revolucionaria el derecho a intervenir. Era una tarea revolucionaria ir a Kobanê. Nos pusimos en camino”.

### *Volver a luchar*

El enemigo detuvo a muchas de nosotras por el camino. Muchas camaradas fueron heridas antes de llegar a Kobanê, pero algunos lo logramos. Cuando cruzamos la frontera, Rûken, de Silopi, también estaba allí. Había sido gravemente herida en el abdomen en la batalla de Kobanê y había venido al otro lado de la frontera para recibir tratamiento. Sus heridas aún no se habían curado, pero tenía muchas ganas de volver a cruzar la frontera con nosotras. Dilpak, de Amed, también recibió impactos de bala en la espalda y la cabeza. También regresó a Kobanê. A pesar de las graves heridas, regresaron a Kobanê. Me llamaron mucho la atención. Sus heridas eran visibles, necesitaban tratamiento, descanso, pero volvieron a luchar. Esto reforzó nuestra moral, se convirtió en una fuente de moral. La frase de Erdoğan ‘Kobanê ha caído y caerá’ provocó la ira de todo el pueblo revolucionario.

Cruzamos la frontera hacia Kobanê. Nunca olvidaré cómo un padre se abalanzó sobre mí en la frontera y me dijo: “¡No vayas, morirás! Todo el mundo se va de Kobanê”. Mi respuesta al padre fue: “¿Qué sentido tiene vivir si nuestro país ha desaparecido?”. El padre guardó silencio. Cuando llegamos a la valla fronteriza, los soldados turcos atacaron con unos 30 tanques. Éramos muchas. No sólo cruzaron la frontera los revolucionarios y revolucionarias, sino también gente corriente. Cuando llegamos a Kobanê, 28 de nosotras habíamos resultado

heridos por las balas y las bombas de gas. Unas 300 personas llegaron a Kobanê. Pagamos un alto precio en la frontera, pero aun así llegamos a Kobanê con grandes aspiraciones. Llegamos a la ciudad a las tres de la madrugada. En Kobanê todo lo que se veía era polvo, humo y fuego. Nos encontramos con coches ardiendo y explotando y casas destruidas; nos recibieron en casas cuyo fuego aún no se había apagado. Kobanê estaba en llamas. No había lugar donde no se oyera el ruido de las balas. Se oían constantemente obuses, morteros y tanques. Después de pasar por la puerta de Mürşit Pınar, fuimos a una casa y nos dispararon con los cañones infernales de ISIS. Más de la mitad de nuestros amigos y amigas agarraron las armas que les dieron y se pusieron en posición. Fui al cuartel general e informé sobre el grupo recién llegado. En el cuartel general comprendí las dimensiones de la guerra.

### *Frente de Kaniya Kurda*

Fui al frente de Kaniya Kurda y Heval Gelhat estaba allí. Lo primero que me dijeron tanto los amigos del cuartel general como Heval Gelhat fue: “Intenta no caer en los tres primeros días. Después de tres días entenderás el método de la guerra”.

Cuando llegué a Kaniya Kurda recibí noticias de muertos y heridos. Eran personas que habían llegado a Kobanê conmigo y formaban parte de mi grupo. Entre ellos se encontraba Heval Mîran, de Şirnex. Esta situación avivó mis sentimientos de venganza y victoria.

Después hicimos un plan de batalla apresurado mientras estábamos de pie. Ante nosotros y nosotras había un barrio que teníamos que tomar por entero. Estaba sólo a dos edificios de distancia. Avanzar dos puertas significaba estar un paso más cerca de la liberación de Kobanê. La victoria de Kobanê estaba encerrada en dos casas. Empezamos por la noche y despejamos ambas casas por la mañana. Tuvimos algunos heridos. Nuestras tácticas de guerra eran buenas, pero nuestra munición no era suficiente. No era una guerra con armas pesadas ni una batalla librada con diversas tácticas. Fue una batalla pecho con pecho. Luchamos con granadas de mano y Qilêş (Kalashnikov). Nuestras granadas de mano y munición no eran suficientes. Por eso teníamos heridos. Fue una guerra gigantesca librada con pocos recursos. Apenas hay una tropa o revolucionario en la historia que luchara contra un tanque con una bomba o un Qilêş. Nunca se había visto que se pudiera llegar hasta debajo del tanque con dos bombas, hacerlas explotar y detener el tanque. En Kobanê luchamos con este espíritu. Con una voluntad de acero plantamos cara a los grupos de ISIS.

Tras tomar aquellas dos casas, íbamos avanzando más y más. Nuestras tácticas y métodos siguieron mejorando. Las guerras de montaña y de ciudad son muy diferentes entre sí. Cada día buscábamos nuevas tácticas. Nuestras experiencias con la guerra urbana se desarrollaron durante la guerra de Kobanê. Por lo demás, nunca habíamos participado en una guerra en la ciudad. Tuvimos que desarrollar nuevos métodos de guerra de un momento a otro.

### *Choque de ideologías*

Fue un choque de dos ideologías. Una era una ideología de exterminio, negación y masacre contra los valores del pueblo, y la otra era la ideología apoísta (en referencia a Abdullah Öcalan) de la gente que sacrificó todo lo que tenía por su pueblo. Era la ideología de los que sacrificaron sus vidas para salvar a una mujer y a un niño. La fuerza opositora saqueó, robó, violó y masacró. Quemaron viva a mucha gente. Vi con mis propios ojos cómo rociaban a la gente con gasolina y la quemaban viva. Cuando se dieron cuenta de que estaban siendo repelidos, aumentaron el uso de estos métodos. Con la entrada de nuestro grupo de Alepo en la guerra, las posiciones en Kobanê se convirtieron en una fortaleza. ISIS estaba quebrado y luchaban desesperadamente. Cuando se pusieron los cimientos de la libertad, el enemigo se quebró. Había un bazar en Kaniya Kurda. Teníamos siete u ocho posiciones allí. Quemaron a una persona hasta la muerte en este bazar. Hacían guerra psicológica. Todavía puedo oír esos ruidos. Pero en ese momento había que fortalecer moralmente a las unidades. Después de todo, éramos humanos y teníamos sentimientos. El incendio de una persona ante nuestros ojos nos conmovió inevitablemente. Una persona esperaba que acudiéramos en su ayuda y gritaba a pleno pulmón. En ese momento, llamé por radio a todos los servicios de emergencia porque habían visto la imagen a través de los prismáticos. ‘Mantengan la moral alta, ISIS será derrotado. Si no estuviera agotado, no utilizaría la guerra psicológica. Junten sus posiciones, haremos un nuevo avance por la noche’, les dije. Fue una inyección de moral necesaria y entonces llevamos a cabo varias operaciones con éxito. A menudo utilizaban estas tácticas brutales. Soy testigo presencial de estas prácticas. El método que utilizaban más a menudo era la guerra psicológica.

El sol estaba a punto de salir. Me llamaron por radio y me dijeron que mirara a alrededor. Había tres sillas amarillas, rojas y verdes, y tres cabezas cortadas. Pensamos quién de nosotras había sido capturado, pero ninguna lo fue. A través de la conexión de radio que establecimos, nos quedó claro que las tres cabezas cortadas pertenecían a ciudadanos. El mensaje era: “Les cortaremos la cabeza a ustedes también”. Nos quedó claro que ISIS se enfrentaba a la derrota.

Crecí en un entorno islámico hasta la edad adulta. El Islam significaba cultura y moral, así lo aprendimos. Nunca lo olvidaré: a un bebé de tres meses le pasaron un palo por el ano y se lo sacaron por la boca. Cuando abrimos los ojos por la mañana, vimos los ojos de un bebé con sus manitas colgando de un palo. En el Islam los bebés son ángeles. Según el Islam, un bebé nunca puede ser un instrumento de guerra. Pero eso ocurrió en Kobanê. ISIS entendía el Islam como una forma de masacrar ángeles. Por mucho que cada atrocidad que experimentamos nos afectara, al final las convertimos en fuerza para la victoria de Kobanê.

*FUENTE: Nûjîyan Adar / ANF / Edición: Kurdistán América Latina*

## **“La cuestión kurda también debe abordarse como la cuestión palestina”**

El estado de guerra ha entrado en su día 21 y las víctimas civiles ascienden a miles de personas. Cabe destacar que Turquía, que continúa sus ataques al mismo tiempo contra civiles e infraestructuras en el norte y el este de Siria, se ofreció como “garante” para garantizar un alto el fuego en la guerra palestino-israelí. Hakan Öztürk, presidente del Partido del Movimiento Laborista (EHP, por sus siglas en turco), evaluó la guerra israelo-palestina que estalló de nuevo y la política seguida por Turquía.

Al subrayar que la línea ideológica de Hamás no tiene en cuenta los ataques contra civiles, Öztürk dijo: “Aquí vemos históricamente que existe una gran diferencia cuando los movimientos nacionales, tanto en Palestina como en el mundo, han sido liderados por la izquierda. La izquierda persigue la hermandad de los pueblos y, en última instancia, una relación de alcanzar la paz”.

“No es nihilista y limita sus acciones a un formato determinado. En este sentido, surge aquí la diferencia entre una lucha de izquierdas y otras luchas que no son de izquierdas”, indicó.



## La cuestión kurda y el Estado-nación

Al referir que Turquía considera la cuestión kurda de forma “superficial”, pero ve la cuestión palestina de forma diferente, Öztürk dijo: “Tras la disolución del Imperio Otomano se adoptó el sistema de Estado-nación turco y la cuestión kurda surgió en este periodo. Se trata exactamente de una cuestión que podemos comparar con la cuestión palestina, y deberíamos hacer esa comparación. A medida que cambian las fronteras en muchas partes del mundo, se produce

un debate sobre la identidad y la nación. En ese sentido, el debate actual sobre la cuestión palestina puede compararse con la cuestión kurda”.

“Debemos abordar la cuestión kurda del mismo modo que abordamos la cuestión palestina. Debemos revelar todos los aspectos de la cuestión kurda que hemos descuidado”, agregó.

## Acercamientos a Palestina y Rojava

Öztürk también se preguntó: “¿Por qué los funcionarios turcos no se dicen a sí mismos: ‘No seamos impulsivos, seamos moderados y orientados a la solución’ con respecto a la cuestión kurda y en Rojava. Esto lo dijo el gobierno del AKP durante el proceso de solución. Así que esto se puede decir”.

“Desde esa perspectiva se puede considerar el enfoque de Erdogan sobre la cuestión de Palestina. Si los administradores turcos pueden decir: ‘No abordemos las cuestiones de Palestina impulsivamente’. La cuestión kurda también debería abordarse como la palestina”, reiteró.

FUENTE: Ömer İbrahimoglu / Mezopotamya / ANF

## Renovar el espíritu de resistencia de Kobanê

Los co-presidentes del Consejo Ejecutivo de la Unión de Comunidades de Kurdistán (KCK) emitieron una declaración con motivo del Día Mundial de Kobanê, que se conmemoró el 1 de noviembre. En el comunicado expresaron que las condiciones actuales exigen un relanzamiento del espíritu colectivo de resistencia y solidaridad. “La resistencia y la victoria de Kobanê han demostrado a todos que no hay poder que esté por encima de la solidaridad y la lucha común de los pueblos”, se indicó en la declaración.



## A continuación publicamos el comunicado completo:

Durante la liberación de Kobanê, el 1 de noviembre fue declarado Día Mundial de Kobanê y luego el 2 de noviembre fue declarado Día Mundial de Rojava y celebrado por los pueblos del mundo. Sin duda, la Revolución en Rojava es el resultado de la lucha y el trabajo conjuntos de los pueblos de Oriente Medio y del mundo. La resistencia y la victoria de Kobanê también fue el resultado de la resistencia y la lucha común de los pueblos. Por lo tanto, la revolución de Kobanê y Rojava es recibida con gran simpatía por los pueblos de Oriente Medio y del mundo. En esta ocasión, una vez más celebramos de todo corazón esta significativa revolución y resistencia de nuestro tiempo y expresamos nuestra firme solidaridad con la revolución en Rojava. Saludamos al pueblo patriótico y revolucionario de Rojava y Kurdistán. En este día tan significativo, expresamos nuestra gratitud a todos aquellos que se solidarizan con la Revolución de Rojava, resisten, trabajan y pagan el precio. Recordamos con gran respeto y gratitud a todos los mártires de la revolución y la democracia en la

persona de los muertos en la resistencia de Kobanê y reafirmamos nuestro compromiso con ellos y nuestra promesa de éxito. La victoria de la Revolución de Rojava y la resistencia de Kobanê se logró gracias a la lucha y el sacrificio de miles de personas como Arin, Avesta y Gelhat y de camaradas internacionalistas como Ulaş y Lêgerin. Siempre serán recordados y recordadas, y mantenidos vivos como símbolos de esta revolución y resistencia.

Cuando Kobanê fue atacada por el ISIS, pueblos y revolucionarios de Oriente Medio y de muchas partes del mundo, especialmente del Kurdistán, se movilizaron por la liberación de la ciudad y se unieron a la resistencia. Así, la resistencia creció, el ISIS fue derrotado y Kobanê fue liberada. La defensa de Kobanê contra los ataques del ISIS significó también la protección y la supervivencia de la Revolución de Rojava. Porque la Revolución de Rojava iba a ser estrangulada y derribada por la caída de Kobanê. Pero esto fue impedido por la resistencia común de los pueblos. A pesar del apoyo de todas las fuerzas reaccionarias, especialmente del gobierno fascista del AKP/MHP, la defensa de Kobanê y la supervivencia de la revolución de Rojava salvándola de la ocupación ha demostrado claramente de lo que es capaz la resistencia común de los pueblos. La resistencia y la victoria de Kobanê han demostrado a todos y a todas que no hay poder que esté por encima de la solidaridad y la lucha común de los pueblos, que ninguna tecnología ni ningún poder material es superior a la voluntad de los pueblos y a la pasión por una vida libre que revela esta voluntad. No hay duda de que esta voluntad y esta pasión liberarán al mundo entero de la dominación de la modernidad capitalista y salvarán la vida con la mentalidad de la modernidad democrática.

El verdadero poder detrás del ISIS era el gobierno del AKP/MHP. Fue el gobierno del AKP/MHP el que llevó al ISIS a atacar a los kurdos y a las kurdas, Rojava, la comunidad yazidí y Kobanê. El ISIS tenía la misma mentalidad que este gobierno y actuaba de acuerdo con sus políticas. Incluso hoy en día, es el gobierno del AKP/MHP el que dirige al ISIS y trata de revivirlo. Como es sabido, tras la liberación de Kobanê, cuando quedó claro que la revolución en Rojava no podía ser eliminada por el ISIS, el gobierno del AKP/MHP intervino direc-

tamente y lanzó ataques de invasión y anexión contra Rojava. Afrîn, Serêkaniyê y Girê Spî fueron ocupadas y anexionadas, y los ataques contra Rojava en su conjunto siguieron aumentando. Estos ataques continúan hasta hoy.

Con la nueva oleada de ataques del 5 de octubre de 2023, ha quedado claro que el verdadero objetivo del gobierno del AKP/MHP es el genocidio. En estos ataques, decenas de instalaciones de producción y vivienda, escuelas y hospitales, lugares de culto y presas, han sido atacados y golpeados, decenas de personas han sido asesinadas y heridas. Esto es claramente un genocidio. Recep Tayyip Erdoğan y Hakan Fidan lo declararon abiertamente y lo hicieron ante los ojos del mundo. Sin embargo, los Estados y las instituciones internacionales no reaccionaron ante estos ataques genocidas abiertos. Esto ha dejado claro que los Estados y las instituciones internacionales tienen relaciones económicas y políticas con el gobierno asesino del AKP/MHP y no se oponen a los ataques contra Rojava debido a sus relaciones de interés. La situación es similar con los ataques a Gaza y la cuestión palestina. Los Estados y las organizaciones internacionales no siguen un enfoque sincero y justo, sino que enfocan la guerra en Gaza según sus intereses. Especialmente el gobierno del AKP/MHP y Recep Tayyip Erdoğan están siguiendo este enfoque. Él declara que está en contra de los ataques a Gaza, pero no duda en hacer lo mismo que está sucediendo en Gaza con Rojava y los kurdos. Se trata de una gran desfachatez e hipocresía que está teniendo lugar delante de todo el mundo. Pero mientras esto sucede, estos acontecimientos han desenmascarado al AKP/MHP y a Recep Tayyip Erdoğan y han hecho que la verdad sea más comprensible para todos y para todas.

Como se puede ver, el peligro para Rojava no ha desaparecido. La Revolución de Rojava está amenazada y atacada por las fuerzas de la modernidad capitalista. Al eliminar la Revolución de Rojava, se quiere suprimir y destruir el deseo y la lucha del pueblo por una vida libre. El Estado turco y el gobierno del AKP/MHP, debido a su mentalidad antikurda, quieren eliminar la Revolución de Rojava y llevar

a cabo un genocidio contra los kurdos. Pero los poderes de la modernidad capitalista también están detrás de estos ataques y estas políticas. Porque la Revolución de Rojava es un espacio de vida libre que ha sido creado a través de la lucha común de los pueblos. Los Estados no quieren que exista un espacio así. Por lo tanto, no se oponen a los ataques del Estado turco contra Rojava, sino que, por el contrario, los apoyan. El Estado turco está atacando Rojava y cometiendo genocidio con el apoyo de Estados Unidos, la OTAN, Europa y otros Estados y con las armas que recibe de ellos. Por lo tanto, estas potencias son socias en el genocidio que está teniendo lugar en Rojava y no pueden eludir esta responsabilidad.

Los acontecimientos han demostrado el siguiente hecho: la Revolución en Rojava sólo puede ser protegida a través de la lucha común y la resistencia de los pueblos. Como se puede ver, los poderes dominantes están en conflicto y en guerra entre sí. Hay una Tercera Guerra Mundial entre las potencias de la modernidad capitalista. Es una guerra causada por el conflicto por la dominación y el poder. El Estado turco y el gobierno del AKP/MHP quieren utilizar este desarrollo como una oportunidad para destruir la Revolución de Rojava y llevar a cabo un genocidio contra los kurdos. Esta es su única política y el objetivo que quieren alcanzar con sus ataques. La única manera de impedirlo es que los pueblos y todas las fuerzas democráticas adopten una postura más fuerte y resistan con solidaridad y lucha común. Esto hay que hacerlo y conseguirlo. Las condiciones exigen que actualicemos y desarrollemos aún más el espíritu de unidad, solidaridad y resistencia que se ha desarrollado en la resistencia de Kobanê. El 1 de noviembre, Día Mundial de Kobanê, y el 2 de noviembre, Día Mundial de Rojava, deben celebrarse con esta conciencia y responsabilidad históricas. Los pueblos de Oriente Medio y del mundo, especialmente los pueblos de Rojava y Kurdistán, las mujeres, la juventud, los socialistas, las fuerzas democráticas y todos los que se oponen a la explotación, deben apoyar firmemente la Revolución de Rojava con el espíritu de resistencia y solidaridad de Kobanê.

FUENTE: ANF / Edición: Kurdistán América Latina

## Reviviendo el folclore kurdo: la artista Ayşe Karacadağ ilumina la historia de Pirawok

La artista Ayşe Karacadağ da vida a la historia de Pirawok, una figura mítica profundamente arraigada en el folclore de Mesopotamia y la cultura kurda. Karacadağ, que recientemente celebró su quinta exposición "Bordados de Historia", cree que es crucial transmitir este rico patrimonio cultural a las generaciones futuras.



Según Karacadağ, la leyenda de Pirawok es una historia de terror que se ha transmitido a través de la tradición oral en el folclore kurdo. Además, encuentra un gran parecido entre los elementos míticos asociados con Pirawok y la mujer kurda.

“Aunque a menudo se retrata a Pirawok con rasgos demoníacos, yo la veo como una representación de la energía y la identidad femenina en la cultura kurda”, dice Karacadağ, en declaraciones al diario *Evrensel*. La artista ha estado viajando por ciudades y pueblos, y recopilando historias de mujeres para incorporarlas a su obra de arte. Ahora planea compilar estos cuentos en un libro, centrándose en Pirawok, entre otros seres míticos como Lilith, Lamas, Pazuzu y Asaku. “Hay muchos aspectos inexplorados de la cultura kurda y mi objetivo es profundizar en ellos”, añade.

Karacadağ también enfatiza la importancia de las mujeres como principales creadoras de la sociedad. “Ya sean Şahmeran, Pirawok o las lecheras de las montañas, estas cifras merecen ser registradas. Puede que no sea escritora, pero me siento obligada a escribir”, afirma.

La artista cree que su misión no es sólo representar estas historias a través de su arte sino también documentarlas para las generaciones futuras. “La nueva generación desconoce estos cuentos. Es nuestra responsabilidad colectiva transmitir este legado”, concluye Karacadağ.

FUENTE: Medya News / Traducción y edición: Kurdistán América Latina

**“Es posible resolver todas las cuestiones con una República democrática”**

Kurdistán América Latina: [www.kurdistanamericalatina.org](http://www.kurdistanamericalatina.org) / Correo: [info@kurdistanamericalatina.org](mailto:info@kurdistanamericalatina.org)



La República de Turquía, que se fundó sobre el principio del “turquismo” el 29 de octubre de 1923 tras la disolución del Imperio Otomano, ha entrado en su centenario. El régimen republicano, que reforzó el proceso de construcción mediante el lema de “patria común y unidad”, no ha ofrecido nada más que políticas de negación, destrucción y asimilación a los kurdos y a todas las demás identidades tras su establecimiento.



Los kurdos, que continuaron su reivindicación de estatus contra las políticas de negación y destrucción de la República, respondieron con muchas resistencias a lo largo del siglo. Esta situación continuó hasta la aparición del PKK, que se describió como la “29ª revuelta kurda”. Mientras el proceso evolucionaba hacia una dimensión diferente con la lucha armada del PKK, Abdullah Öcalan apuntaba a la construcción de una “República Democrática” como solución permanente.

El historiador y escritor Erdoğan Aydın ha evaluado el proceso de construcción de la república, que ha entrado en su centenario, la posición de los kurdos y la tesis de la República Democrática desarrollada por Öcalan respecto a la solución de la cuestión kurda.

### *Proceso de construcción de la República*

Al evaluar el proceso de construcción de la República establecida tras el colapso del Imperio Otomano, Aydın dijo: “El proyecto de la República comenzó a tomar forma con la lucha nacional. Al principio de la lucha nacional turca, especialmente el Congreso de Erzurum fue una recuperación y el primer paso que se pudo realizar con la apropiación de los líderes kurdos. Mientras este proceso se dirigía a la Gran Asamblea Nacional turca, también se intentaba construir con un consenso cada vez más claro sobre cómo se configuraría el futuro. Hubo un elemento claramente expuesto en las decisiones finales tanto del Congreso de Erzurum como del Congreso de Sivas. La lucha no era sólo por la turquidad, se hacía una definición a través de la patria musulmana, y que esta patria musulmana constaba de más de un elemento”.

Aydın también explicó que “otros pueblos, especialmente los kurdos, que desempeñaron un papel en este proceso, también apoyaron el proceso a través de estos compromisos. En una geografía turca formada por múltiples identidades, el futuro comenzó con el compromiso de que las diferentes identidades convivieran en pie de igualdad”.

“Un compromiso similar se estableció en los protocolos de Amasya entre el gobierno de Estambul y el de Ankara y en el documento que se declaró en el Parlamento de Estambul y que describía a la patria con el llamado Pacto Nacional –analizó-. Turquía fue descrita como la tierra donde viven los turcos y los kurdos. Se mencionaba el derecho de estos dos elementos igualmente justos a determinar su futuro en las tierras donde viven juntos turcos y kurdos. Si lo miramos desde esta perspectiva, la lucha nacional contaba en realidad con una estructura que tenía potencial democrático y estaba comprometida con el pluralismo, incluso antes de pasar a la forma de República”.

### *La importancia de la Constitución de 1921*

Al destacar que la Constitución de 1921 creada en este proceso era de gran importancia en este sentido, Aydın recordó que la Carta Magna incluía disposiciones que aceptaban la autonomía de los kurdos. Aydın dijo: “La Constitución de 1921, que se hizo en el Parlamento de Ankara en 1921 y constaba de 24 artículos, asumía compromisos muy importantes en la línea que acabamos de mencionar. Uno de ellos era el artículo ‘la soberanía pertenece incondicionalmente a la nación’. El segundo es lo que se esconde en esta palabra: era una promesa de un futuro que sería determinado por el pueblo, no por el sultán. Esto significaba esencialmente una República”.

“En otras palabras, la afirmación de que la soberanía pertenece incondicionalmente a la nación describe una República que es irreconciliable con un sultanato o incluso con una monarquía constitucional –describió-. Otro elemento importante de esta Constitución que nos concierne es que, en su segundo artículo, el pueblo ejerce la soberanía nacional directamente y sin intermediarios. En otras palabras, estamos hablando de una estructura constitucional que habla de gobierno directo y democracia directa. Otra cuestión importante es que la Constitución de 1921 garantiza la autonomía y que las provincias serán gobernadas por los alcaldes que elijan, y estos alcaldes, junto con las asambleas populares, serán responsables de la educación, la agricultura, la seguridad local, etc. dentro de los límites de esa provincia”.

### *La negación comenzó con Lausana*

Aydın detalló que el Tratado de Lausana constituyó un punto de inflexión para los kurdos. Al afirmar que las negociaciones celebradas en Lausana se llevaron a cabo sobre la base de ignorar a los kurdos, considerados como el elemento fundador del país, Aydın dijo: “Desde la selección de la delegación enviada a la Conferencia de Lausana hasta la comisión de minorías, donde tuvieron lugar las discusiones más profundas, se llevó a cabo una negociación muy intensa con los británicos, en la que se fijó la palabra minoría para referirse únicamente a los no musulmanes”.

“Durante 17 reuniones, el representante turco de la comisión de minorías, Rıza Nur, impidió insistentemente que kurdos, alevíes y minorías musulmanas levantaran allí acta –recordó-. Y en última instancia, como el principal problema de los británicos en aquel momento era si Turquía seguiría por la vía capitalista o si sería amiga de la Unión Soviética, Turquía se puso de acuerdo con los británicos y dio la respuesta a esta pregunta convocando al congreso económico de Esmirna y dando el mensaje ‘Yo seguiré por la vía capitalista, no tienen que tenerme miedo’, resolviendo el problema por sí mismo”.

Aydın sintetizó que “en Lausana establecieron el futuro no a través de los kurdos y los turcos, sino a través de los turcos y aquellos a quienes los turcos asimilarían”.

### *El comienzo de la negación de todas las identidades*

Al recordar que la Constitución de 1921 fue desactivada con la República declarada después del Tratado de Lausana y la Carta Magna de 1924, que se basó en el Estado-nación, Aydın manifestó que “con esta Constitución se inició un proceso que condujo a la negación de todas las identidades que no fueran la turca. En el primer año después de la declaración de la República, veremos que las características específicas disminuyen gradualmente. En otras palabras, en lugar del estilo de gobierno descentralizado y democrático determinado por los votantes en la Constitución de 1921, comenzará a basarse en la determinación desde arriba. Esto significa que la República y la democracia perdieron otra oportunidad fundamental”. El escritor puntualizó que en el artículo 66 de la Constitución de 1924 “todas las personas vivas son declaradas turcas; por lo tanto, ya no es posible vivir con otra identidad que no sea la turca. Se abolió directamente

la descentralización y se suprimió la promesa de autonomía. Todos los poderes se transfirieron literalmente al presidente, y las personas a elegir se determinan desde arriba; por lo tanto, desgraciadamente, es difícil para la persona media en Turquía enfrentarse a esta realidad, pero a partir de los días en que se declaró la República, Turquía entró en una línea en la que las oportunidades de democratización se estrecharon y desaparecieron gradualmente”.

## La rebelión a los kurdos

Aydın explicó que junto con el proceso de negación de identidades distintas a la turca, se pusieron en marcha políticas de asimilación y destrucción hacia los kurdos, y por otro lado, se inició un proceso en el que los kurdos fueron realmente obligados a rebelarse.

“Mientras que hasta 1924 fue un proceso en el que se honró y reconoció la existencia de los kurdos y se continuó el futuro comprometiéndose con los kurdos, después de 1924 se entró en un proceso que negó a los kurdos –describió-. La rebelión que lleva el nombre del jeque Said también comenzó con una objeción contra tal estado de conmoción; además, es discutible que exista realmente una rebelión porque el jeque Said fue literalmente obligado a rebelarse. Su pueblo fue asaltado y se pidió a sus habitantes que se rindieran alegando que eran criminales, y esto se impuso insistentemente”.

El escrito indicó que “en otras palabras, los kurdos, que antes pensaban que establecerían un Estado y una vida para el futuro con los turcos, de repente se encontraron con el hecho de que se les negaba y que ser kurdo estaba prohibido. En realidad, esto es un claro indicio de que Turquía no planea avanzar hacia la democracia o hacia una república, contrariamente a la creencia popular, sino que, por el contrario, planea avanzar hacia la normalización”.

## La 29ª Rebelión: el PKK

## Turquía prepara el escenario para una crisis humanitaria en el noreste de Siria

A principios de octubre, el Ministro de Asuntos Exteriores turco, Hakan Fidan, declaró que Turquía atacaría instalaciones de infraestructuras en Siria e Irak en represalia por el ataque del Partido de los Trabajadores del Kurdistan (PKK) en Ankara el 1 de octubre, en el que, según informes, dos agentes de policía turcos resultaron heridos. Poco después, Turquía inició una campaña de ataques aéreos como represalia contra áreas gobernadas por la Administración Autónoma del Norte y Este de Siria (AANES), matando a civiles y agravando la crisis económica y de abastecimiento de agua y combustible existentes justo cuando se acerca el invierno.



Turquía, con el segundo ejército más grande de la OTAN y una capacidad ilimitada para moverse por todo el espacio aéreo del norte y el este de Siria, tiene las manos casi libres para hacer lo que quiera en la región mientras la comunidad internacional permanezca pasiva.

Aydın llamó la atención sobre la “29ª rebelión” iniciada por el PKK, fundado bajo el liderazgo de Abdullah Öcalan. Recordó que el Estado inició un “proceso de solución” abriendo vías de diálogo con el PKK y Öcalan entre 2013 y 2015 por primera vez para la solución de la cuestión kurda. Pero señaló que “hoy en día nadie acerca a Turquía a la mediación en la cuestión palestina; sin embargo, si recordamos los días del proceso de solución, los mismos partidos y personas estaban en el poder. Eran respetados en todas las instituciones internacionales. Ocupaban el puesto 17 entre las 20 mayores economías. Hoy existe la situación opuesta. Todo ello está directamente relacionado con la política hacia la cuestión kurda”.

Al subrayar que una solución permanente a la cuestión kurda y una salida a todos los problemas es posible con el proyecto de “República Democrática” desarrollado por Abdullah Öcalan, Aydın dijo: “Han pasado cien años y todavía no nos hemos democratizado. Me pregunto por qué la respuesta a por qué todavía no podemos democratizarnos está en esta misma organización, y debemos afrontarla. Por esta razón, creo que la iniciativa que ha tomado hoy el movimiento kurdo a través de los conceptos de patria común y república democrática es en realidad un intento de allanar el camino a una política turca que se está disparando en el pie y de salvar a Turquía del actual punto muerto en las relaciones económicas, políticas e internacionales”.

“En realidad, puede ser posible resolver todos los problemas de Turquía con una república democrática. La república democrática es en realidad la expresión de la transición a una verdadera república en el segundo siglo de la república”, destacó.

FUENTE: İbrahim Irmak / Mezopotamya / ANF / Edición: Kurdistan América Latina

## Escalada de ataques aéreos contra infraestructuras civiles

Los aviones de combate y drones turcos atacaron implacablemente la infraestructura civil vital, incluidas plantas de energía, bombas de agua, refinerías de petróleo y la única planta embotelladora de gas para cocinar de la región, atacando más de 200 sitios. Se han bombardeado zonas residenciales e incluso un campamento de desplazados internos, lo que ha causado víctimas civiles.

El Centro de Información de Rojava (RIC, por sus siglas en inglés) continúa documentando el grave impacto económico de esta agresión. La AANES depende en gran medida de los ingresos del petróleo, y los ataques aéreos turcos tienen claramente como objetivo socavar la estabilidad económica en un momento en el que la economía siria en general se está deteriorando.

Estos ataques aéreos han anulado los recientes avances en la modernización de la infraestructura eléctrica, dejando sin electricidad a la región de Jazira, en el norte y el este de Siria. La destrucción de la economía local impide la recuperación de los estragos provocados por ISIS pero también profundiza una crisis humanitaria persistente.

## El agua como arma de guerra

La utilización de los recursos hídricos como arma por parte de Turquía es una estrategia de larga data diseñada para atacar a los civiles en el norte y este de Siria y socavar el apoyo popular a la AANES. Atacar la infraestructura hídrica es una violación flagrante y particularmente grave del derecho internacional, pero no ha provocado apenas reacción de la comunidad internacional. En Qamishlo, los hospitales y centros

de atención sanitaria funcionan ahora bajo una presión extrema debido a un suministro poco fiable de agua y electricidad, lo que genera preocupación sobre posibles cierres, resultado directo de los ataques de Turquía a las instalaciones de agua que han provocado una grave escasez en toda la región.

Tanto por la reducción del caudal del río Éufrates como por el cierre repetido de la estación de agua de Alouk, la crisis del agua se ha vuelto particularmente aguda en la ciudad de Heseke. Desde que tomó el control de Alouk durante su invasión en octubre de 2019, Turquía ha dejado repetidamente de bombear agua desde la estación a Heseke durante meses y ha rechazado los esfuerzos de negociación de las Naciones Unidas para garantizar su funcionamiento continuo. Los repetidos cierres de Alouk han puesto en peligro el suministro de agua a más de un millón de habitantes y provocaron importantes riesgos para la salud durante el apogeo de la pandemia de la COVID-19.

La reducción ilegal del caudal del río Éufrates por parte de Turquía casi ha detenido por completo el embalse de la presa de Tishreen, con el riesgo de un cierre que sería catastrófico. Además de representar una violación de las convenciones internacionales básicas de derechos humanos, las acciones de Turquía también constituyen una violación del acuerdo de reparto de agua de 1987, poniendo en gran peligro el bienestar de una numerosa población civil.

El río Khabur, que atraviesa el corazón del valle del mismo nombre y que incluye un enclave cristiano siríaco-asirio autónomo, se ha visto especialmente afectado, lo que coloca a esta población vulnerable y cada vez menor en un riesgo aún mayor. Los residentes de Tel Tamr, la ciudad más grande del valle del río Khabur, dependen del río para el riego. Ahora, la construcción de represas río arriba por parte del Ejército Nacional Sirio (ENS), aliado de Turquía, está amenazando su sustento.

Incluso antes de la invasión de 2019, Turquía había cortado el flujo de agua del río, casi secándolo y transformando este antiguo río, cuna de la civilización, en un inusual caldo de cultivo para insectos portadores de enfermedades. La leishmaniasis se ha vuelto endémica y desde el verano se han notificado numerosos casos diariamente.

El acceso al agua potable es un derecho humano fundamental, y cualquier acción adoptada por los Estados o sus fuerzas aliadas que comprometa este derecho debe ser condenada rápida y enérgicamente por la comunidad internacional.

### **Llamamientos a la intervención no escuchados e ignorados**

Ciento diez organizaciones sirias que reflejan las diversas comunidades del norte y este de Siria emitieron una declaración conjunta pidiendo una intervención internacional urgente a medida que se profundiza la crisis del agua en su región. Aunque la situación ha atraído cierta atención internacional, sobre todo por parte de Human Rights Watch (HRW) y la presidenta de la Secretaría de Libertad Religiosa Internacional y ex presidenta de la Comisión de Estados Unidos sobre Libertad Religiosa Internacional (USCIRF), Nadine Maenza, la respuesta internacional a la crisis ha sido silenciada, con sólo unas pocas declaraciones de condena y ninguna acción.

“Al atacar infraestructura crítica en todo el noreste de Siria, incluidas las estaciones de energía y agua, Turquía ha incumplido su responsabilidad de garantizar que sus acciones militares no agraven la ya terrible crisis humanitaria de la región”, ha dicho Adam Coogly, subdirector para Medio Oriente de Human Rights Watch. “La población de la ciudad de Heseke y sus alrededores, que ya se viene enfrentando a una grave crisis de agua durante los últimos cuatro años, ahora también debe soportar la peor parte del aumento de los bombardeos y la destrucción, lo que exacerba su lucha por conseguir suministros esenciales de agua”.

En las últimas semanas, el ataque premeditado de Turquía a las infraestructuras civiles en Siria ha sido completamente eclipsado por la explosión del conflicto entre el gobierno israelí y Hamas en Gaza, con el presidente turco Recep Tayyip Erdogan amonestando públicamente a Israel por cortar el agua y la electricidad en Gaza sin que lo tachen de hipócrita.

Turquía claramente está apuntando a civiles en el norte y este de Siria, pero aún no está claro si estas medidas pretenden ser sólo un medio de castigo colectivo (en sí mismo un crimen de guerra según las Convenciones de Ginebra) o como un preludio a otra invasión terrestre destinada a expandir la zona de ocupación de Turquía en Siria y el cambio demográfico de la región. Independientemente de las motivaciones o la estrategia final de Turquía, la campaña de ataques aéreos contra las infraestructuras civiles y la actual crisis del agua en el norte y este de Siria han sembrado las semillas de una catástrofe aún peor en el futuro cercano.

Es probable que los ataques continúen. Las recientes declaraciones de Hakan Fidan indican que Turquía aún no ha terminado de aterrorizar a la población del norte y este de Siria.

Es imperativo que la comunidad internacional, especialmente Estados Unidos y la Unión Europea (UE), adopten una postura para abordar esta crisis, garantizar el acceso al agua, salvaguardar el bienestar de la población y el entorno ecológico del norte y este de Siria, y presionar a Turquía para que respete los diversos acuerdos y convenios internacionales de los que es parte. Sin una acción rápida y decisiva, la población civil de la región sufrirá enormemente en las próximas semanas y meses, y Turquía se envalentonará para seguir cometiendo crímenes de guerra en Siria y más allá.

Es responsabilidad colectiva de la comunidad internacional, y en particular de aquellos países y organizaciones con especial fuerza e influencia sobre las partes hostiles, proteger los derechos y el bienestar de los civiles, defender el derecho internacional y trabajar por una resolución pacífica de los conflictos. La crisis actual exige un esfuerzo concertado para abordar tanto las necesidades humanitarias inmediatas como las causas subyacentes del conflicto, garantizando un futuro sostenible y justo para la población del norte y este de Siria. Si la situación actual persiste, las consecuencias se dejarán sentir más allá de la región e incluirán el desplazamiento masivo de cientos de miles de civiles y el resurgimiento de ISIS y otros grupos similares que pueden suponer una amenaza para la seguridad nacional mundial.

*FUENTE: Kevin T. Mason / Washington Kurdish Institute / Traducido y editado por Rojava Azadi Madrid*

## **Movimiento Cultural de Mujeres Kevana Zêrin**

Hilala Zêrin asumió la labor del Movimiento Cultural de Mujeres Kevana Zêrin en 2020. Se organizó en Qamishlo (Rojava), en 2016,

y reforzó la educación cultural y artística para el desarrollo de los niños y las niñas. La organización contribuye al desarrollo infantil

ofreciendo cursos de formación en Qamishlo, Heseke, Shehba y la región del Éufrates. En la Revolución de Rojava, que es cultural y artística, además de política y social, los niños y las niñas se educaron de forma versátil.



Hilala Zêrîn imparte educación artística a 13 niños y niñas en el Centro de Cultura y Arte de Qamishlo. Los niños y niñas que reciben educación de uno a tres años reciben dos horas de formación artística dos días a la semana y se les instruye en técnicas de dibujo como óleo, pastel, el carboncillo y el lápiz cuadriculado. Tras la formación básica, cada niño y niña mejora gradualmente en dibujo y sube de nivel según sus habilidades.

### *Se establecen relaciones cálidas y sólidas*

El dibujo, que permite a los niños desarrollarse mental, emocional y socialmente, también les ayuda a tener una personalidad de éxito tanto en la sociedad como en el entorno familiar. Hilala Zêrîn va de casa en casa y recoge a los niños y niñas dos días a la semana para llevarlos a sus centros educativos.

Al despertarse en la zona verde del jardín del centro, los niños y niñas no sólo pasan el tiempo haciendo dibujos, sino que también tienen

la oportunidad de reunirse y participar en distintas actividades como música, folclore y teatro en un ambiente de solidaridad.

A través de la pintura, que también se considera una actividad social, los niños y niñas pueden hacer nuevos amigos fuera del entorno familiar y escolar.

### *La memoria histórica se mantiene viva*

La pintura refuerza la memoria y aumenta la atención y la concentración. También proporciona destreza, capacidad para superar dificultades y nuevas habilidades. La pintura también ayuda a los niños y niñas a revelar sus habilidades y descubrir sus talentos. Los niños que sienten una sensación de éxito al trasladar su imaginación al papel empiezan a actuar con más confianza en la vida.

Hilala Zêrîn, que ha formado a docenas de pintores en los últimos años, sintetiza culturas reuniendo a niños y niñas que crecen en entornos diferentes. Utiliza la pintura para crear conciencia histórica al tiempo que permite a los niños crecer con su cultura. Los niños que reflejan los símbolos de su cultura en sus pinturas también preservan la memoria histórica.

### *Aplazada la exposición de octubre*

El Movimiento Cultural de Mujeres Hilala Zêrîn ha realizado este año numerosas actividades, como semanas culturales, festivales y representaciones teatrales. También iba a presentar los dibujos de 13 niños y niñas en una exposición que debía inaugurarse en octubre. Sin embargo, la exposición se ha pospuesto debido a los ataques del ejército turco en la región por motivos de seguridad.

FUENTE: Nûjîyan Adar / ANF

## **Guerra contra la “Revolución de las mujeres”: ataques turcos con drones contra líderes feministas**

“Era más grande que la vida”, nos dice Evîn Basho, presidenta del Consejo de Mujeres del Noreste de Siria (NES), con los ojos brillantes por las lágrimas, mientras mira con cariño las fotos de Yusra Darwish en su teléfono. Darwish murió en un ataque turco con drones el 20 de junio de 2023, cerca de la ciudad de Qamishlo. Era copresidenta del Consejo Cantonal de Qamishlo, otra mujer kurda que ocupaba un cargo directivo en la Administración Autónoma del Noreste de Siria (AANES) y que fue víctima mortal del Estado turco. Los tres misiles disparados desde el avión no tripulado mataron también a la ayudante de Darwish, Liman Shawish, y al conductor de ambas, e hirieron al copresidente de Darwish, Gaby Chamoun.



Darwish era amiga de Basho desde hacía mucho tiempo y compañera del movimiento por la liberación de la mujer que ha florecido desde que se fundó la AANES en 2012. Durante años, enseñó en las escuelas la filosofía política de la democracia, el feminismo y el

pluralismo de la Administración Autónoma, convirtiendo en su misión de toda la vida la construcción de una nueva sociedad en la región devastada por la guerra en la que se alzó y cayó ISIS hace tan solo unos años.

Como kurda en la etnonacionalista República Árabe Siria y mujer en una sociedad conservadora en materia de género, no es de extrañar que Darwish se lanzara al nuevo proyecto político. Mientras el régimen de Bashar Al Assad y las fuerzas armadas de la oposición alimentaban los sentimientos sectarios y misóginos existentes en la región, la coalición multiétnica del noreste de Siria se propuso construir un sistema político imbuido del *ethos* de la coexistencia pacífica y el empoderamiento de la mujer.

“Habiendo pasado años enseñando la filosofía de la Administración, Yusra era una de las personas que la comprendía más profundamente y tenía un compromiso sin igual para hacerla florecer en la práctica”, nos dice Basho. “Turquía se ha fijado en nuestras mejores mujeres líderes”.

### *¿Matar a “terroristas”?*

Desde 2019, cuando Turquía invadió y ocupó Serekaniye (Ras al-Ain) y Tel Abyad, ha utilizado cada vez más drones para llevar a cabo asesinatos en las zonas del norte de Siria que permanecen bajo control de la AANES. Turquía afirma que su objetivo son las personas afiliadas al Partido de los Trabajadores del Kurdistán (PKK), al que considera una organización terrorista. Afirma que los kurdos sirios

están vinculados al PKK y, como tales, representan un riesgo para la seguridad de Turquía.

Sin embargo, Darwish es sólo una de las muchas funcionarias del gobierno local, activistas y civiles apolíticas que han sido asesinadas en ataques turcos desde la última invasión. Entre las demás víctimas, documentadas en un reciente informe de la organización de mujeres Kongra Star, figuran Zehra Berkel, teniente de alcalde de Kobanê y copresidenta de la Comisión de Justicia de Kobanê; Zeyneb Mihe-med, copresidenta de la Oficina de Justicia y Reforma de la AANES; Delila Agit, periodista; Emine Weysi, madre de cinco hijos; y un grupo de niñas que jugaban al voleibol en el patio de un colegio. La lista continúa.

La hipocresía de Turquía al utilizar el discurso antiterrorista para legitimar ataques contra la población civil salió a la luz con su última escalada contra el noreste de Siria. El 5 de octubre, lanzó un bombardeo de ataques aéreos dirigidos intencionadamente contra infraestructuras civiles. Tras cinco días de bombardeos, la mitad de las instalaciones eléctricas y petrolíferas de la región quedaron inutilizadas, dejando a casi dos millones de personas sin acceso a electricidad y agua.

Turquía justificó su escalada militar más importante desde la invasión de 2019 como una medida de represalia tras un atentado del PKK en Ankara. Afirmó, sin pruebas, que los autores de este ataque viajaron a Turquía a través de Siria. Acusando falsamente a las Unidades de Protección Popular (YPG) de la AANES de ser cómplices del ataque, Turquía desató una guerra total contra las centrales eléctricas y de agua, los campos petrolíferos, las fábricas industriales, las escuelas y los hospitales del noreste de Siria, infligiendo cientos de millones de dólares en daños y matando a nueve e hiriendo a quince civiles en el proceso.

Aunque estos ataques violan el derecho internacional, Turquía se ha salido con la suya sin la más mínima condena internacional. Declaró que estaba destruyendo infraestructuras pertenecientes al PKK y a las YPG, una afirmación absurda repetida acriticamente por la mayoría de los medios de comunicación. La Fuerza de Tarea Conjunta Combinada liderada por Estados Unidos -el principal socio de las AANES en la guerra contra ISIS- retiró rápidamente un tuit en el que condenaba que Turquía infligiera daños a civiles, mientras que funcionarios del Pentágono reiteraron su apoyo a la “lucha contra el PKK” de su aliado de la OTAN. Al igual que la renovada guerra de Israel contra Gaza y la reciente ocupación de Artsaj por Azerbaiyán, el discurso antiterrorista de Turquía ha convertido a millones de civiles en objetivos militares legítimos a ojos de la comunidad internacional.

La falta de condena no es nada nuevo: Turquía, miembro de la OTAN, ha recibido en gran medida carta blanca para llevar a cabo sus ataques diarios contra la región desde la invasión de 2019. Según el Centro de Información de Rojava, 368 personas murieron o resultaron heridas por ataques de drones turcos desde principios de 2022 antes de la última escalada -sin contar los cientos de muertos y heridos en los bombardeos diarios en primera línea de Turquía y sus proxies del Ejército Nacional Sirio (ENS). 144 víctimas de ataques con drones desde 2022 eran civiles, entre ellos 31 niños. El resto son miembros de las unidades de seguridad local (asayish) o de las Fuerzas Democráticas Sirias (FDS), las mismas fuerzas que colaboran con la Coalición Global liderada por Estados Unidos para derrotar al califato de ISIS y que siguen recibiendo apoyo estadounidense en los esfuerzos en curso para erradicar los remanentes del grupo en NES. Aunque Estados Unidos y la UE tienen al PKK en sus listas de organizaciones terroristas, consideran a las FDS -y a su componente, las YPG-

como una organización separada. Sin embargo, eso no les impide hacer la vista gorda ante la agresión injustificada de Turquía.

Los grupos políticos llevan mucho tiempo pidiendo a Estados Unidos y a los países europeos que eliminen al PKK de sus listas de organizaciones terroristas. Turquía ha utilizado con demasiada frecuencia su discurso antiterrorista para infligir violencia a los kurdos -incluidos los ataques a líderes feministas kurdas y al movimiento de mujeres kurdas- tanto dentro como fuera de sus fronteras. La designación de terrorista hace que a las potencias occidentales les resulte muy cómodo pasar por alto las acciones asesinas e ilegales de su aliado de la OTAN.

Como nos dijo Rohîlat Afrîn, comandante de las FDS, cuando nos reunimos con ella en una base militar cerca de Heseke: “Esta no es solo la guerra de Turquía: es una guerra que nos hacen las potencias internacionales que controlan los cielos”. Estados Unidos, a pesar de ser uno de los garantes del alto el fuego de 2019 que puso fin a la invasión turca, ha observado en silencio cómo los ataques de Turquía ampliaban su alcance en el espacio aéreo controlado por Estados Unidos.

### *Estrangulando lentamente el proyecto autónomo*

Como nos dijeron tanto Basho como Afrîn, los verdaderos objetivos de Turquía tras sus ataques no tienen nada que ver con sus supuestas preocupaciones por la seguridad. El Estado turco tiene como objetivo la región autónoma para extinguir un ejemplo de autonomía kurda que podría inspirar a los kurdos dentro de las fronteras de Turquía. Ha invadido la AANES en dos ocasiones, desplazando a cientos de miles de personas y aniquilando las estructuras de nueva gobernanza progresista en las zonas que ahora ocupa. Desde la última invasión en 2019, el presidente turco Erdogan ha amenazado repetidamente con volver a invadir, pero al no contar con la aprobación ni de Rusia ni de Estados Unidos, garantes de los dos acuerdos de alto el fuego que pusieron fin a la invasión de 2019, ha recurrido a librar una guerra de menor intensidad, con bombardeos de artillería en las zonas de primera línea, asesinatos con drones dentro de la AANES y, ahora, operaciones aéreas periódicas contra objetivos de infraestructuras civiles.

Basho cree que esta opción bélica está sirviendo bien a Turquía: el miembro de la OTAN está socavando la AANES sin tener que hacer frente a la indignación internacional que provocaría una invasión a gran escala. Sin embargo, el impacto es igual de debilitante.

Turquía está librando una guerra de desgaste a largo plazo, con el objetivo de disminuir la legitimidad de la AANES y su capacidad para servir a su población. Incluso antes de la última campaña de bombardeos, la artillería regular de Turquía y los bombardeos con aviones no tripulados de las zonas de primera línea habían impedido a la Administración prestar servicios públicos muy necesarios en la región devastada por la guerra. La restricción por parte de Turquía de los flujos de agua hacia Siria y el cierre de una estación de suministro de agua ya habían dejado a millones de personas con poca agua y electricidad. El embargo económico impuesto por Turquía ya había dificultado incluso la importación de artículos de primera necesidad. Ahora, con gran parte de las infraestructuras vitales en ruinas, la AANES se enfrenta a una crisis humanitaria agravada que no está en condiciones de abordar.

La guerra de Turquía funciona mejor a nivel psicológico. Las crecientes penurias materiales y el miedo han hecho que la emigración sea demasiado habitual y han mermado el entusiasmo de la población local por el nuevo proyecto político. “Turquía ha encontrado una forma

cómoda de vaciar esta región de su gente”, nos dijo Basha. Está llevando a cabo una ingeniería demográfica -ya muy avanzada en las partes del norte de Siria que ocupa- sin recurrir a una invasión a gran escala.

## *Contra el movimiento de mujeres*

Hacer la región inhabitable para los civiles es sólo una parte de la estrategia de muerte lenta de Turquía. Turquía también quiere desmoralizar a las personas que están construyendo el nuevo sistema social y político, señalando en particular a las mujeres. Como resultado de los ataques de Turquía, las mujeres están menos dispuestas a unirse a las estructuras civiles y militares de la Administración por miedo a ser atacadas, y es menos probable que sus familias las animen a hacerlo. La guerra de Turquía amenaza con revertir los avances en igualdad de género logrados por el movimiento de mujeres en el noreste de Siria durante la última década, a menudo por las mismas mujeres que ahora están en la lista negra de Turquía.

La subcomandante de las FDS Salwa Yusuf (también conocida como Jiyan Tolhildan), muerta en un ataque turco con drones en 2022, fue una de estas pioneras: alguien a quien se atribuye el mérito de la presencia de las mujeres en todas las estructuras de la AANES. “Se unió a la organización desde el principio, decidida a sacar a las mujeres de sus casas”, nos dijo Afrín. Cuando comenzó el levantamiento sirio, Yusuf y sus compañeras iban de casa en casa, pasando horas y, a veces, días convenciendo a las familias kurdas de que dejaran a sus hijas entrar en la esfera pública, una tarea de enormes proporciones en una sociedad en la que las opciones vitales de las mujeres rara vez iban más allá del matrimonio.

Estas mujeres se convirtieron más tarde en el núcleo de las Unidades de Protección de la Mujer (YPJ), la fuerza exclusivamente femenina cofundada por Yusuf para defender el noreste de Siria contra las fuerzas extremistas. “No habríamos podido derrotar a ISIS si no hubiéramos organizado primero a las mujeres”, subraya Afrín. Yusuf desempeñó un papel decisivo en esa lucha.

## *Una alternativa pluralista amenazada*

Aunque Turquía afirma que ataca a los “terroristas” kurdos en NES, no son sólo los kurdos los atacados por atreverse a construir una

sociedad más integradora. Gaby Chamoun, cristiano siríaco y copresidente del Consejo Cantonal de Qamishlo junto con Darwish, sobrevivió al ataque con drones: los misiles no impactaron en su lado del vehículo. Su conductor, Furat Daniel, también cristiano siríaco, no tuvo tanta suerte.

Como nos contó Georgette Barsomo, directora de la Unión de Mujeres Siríacas de Qamishlo, los siríacos y otros cristianos del noreste de Siria reviven las masacres que les infligió el Imperio otomano hace un siglo, pero ahora a manos de su sucesor, el Estado turco. Turquía y sus apoderados del ENS han invadido, ocupado y atacado sistemáticamente aldeas cristianas, exacerbando la actual emigración masiva de las minorías religiosas de la región, el problema más grave al que se enfrentan los siríacos desde el estallido de la guerra civil siria.

La organización de las mujeres siríacas también se ha visto afectada, nos dijo Barsomo. Fundada en 2013, la Unión de Mujeres Siríacas demuestra lo popular que se ha hecho la agenda feminista de la Administración entre las diversas comunidades étnicas y religiosas de la región. Primera en su género en Siria, la Unión trabaja para educar a las mujeres siríacas, caldeas y asirias sobre sus derechos y proporciona mecanismos para garantizarlos. Junto con las Fuerzas de Protección de la Mujer de Bethnahrain (HSNB) y la Casa de la Mujer Siríaca -un mecanismo de justicia reparadora para asuntos familiares y matrimoniales-, Barsomo y sus compañeras luchan “contra tradiciones anticuadas que limitan la libertad de la mujer”. Sin embargo, los continuos ataques turcos dificultan y hacen más peligrosa la organización.

Barsomo está convencida de que Turquía ha atacado intencionalmente a las comunidades cristianas de la región. Sin embargo, sus planes van más allá: “Considera que la administración democrática que ha incorporado a todos los grupos étnico-religiosos es una amenaza para su ideología nacionalista y autoritaria”. Como ha demostrado una vez más, Turquía está decidida a hacer todo lo posible para frustrar esta alternativa viable al statu quo sectario, antidemocrático y patriarcal de la región.

*FUENTE: Anna Rebrii – Nisreen Kermo / Kurdish Peace Institute / Traducción y edición: Rojava Azadi Madrid*

## **Irán: una adolescente asesinada y una protesta que agoniza**

El sábado 28 de octubre murió Armita Geravand, la adolescente iraní de 16 años golpeada por la policía un mes antes por no llevar correctamente puesto el velo islámico en el metro de Teherán.



La muerte de la adolescente se producía 13 meses después de la de Jina Amini, la joven kurda golpeada hasta la muerte tras ser detenida en Teherán. También llevaba mal colocado el velo.

Precisamente, el asesinato de Amini fue el detonante de una de las mayores oleadas de protestas que han sacudido la República Islámica de Irán desde su fundación en 1979.

Miles de mujeres y hombres jóvenes tomaron las calles al grito de “Mujer, Vida, Libertad”. El gobierno respondió con una oleada de represión que se saldó con centenares de muertos y miles de detenidos entre 2022 y 2023.

Quitarse el velo en público, o incluso quemarlo, ha sido un gesto recurrente en todo el país para denunciar la constante violación de los derechos de las mujeres en Irán.

Se trata de una imagen tan poderosa que ha acabado capitalizando una protesta en la que también existen reivindicaciones de las minorías del país.

Tanto el régimen monárquico anterior (1925-1979) como el actual han construido una identidad nacional como una sociedad homogénea persa, a espaldas del resto de las naciones de Irán.

Así, el farsi es la única lengua oficial en un país donde toda seña identitaria que no sea la persa es perseguida, e incluso castigada. Pero resulta que las minorías son mayoría: más de 60% de entre casi 90 millones de iraníes no son persas.

Es el caso de los baluchís, un pueblo que suma unos cuatro millones en el extremo sudeste de Irán, fronterizo con Pakistán y Afganistán. “Los baluchís llevamos muchos años luchamos por nuestros derechos más elementales como nación. Abogamos por un Estado laico, descentralizado y democrático, pero eso no significa que renunciemos a nuestro derecho a la autodeterminación”, explica a *IPS*, desde Londres y vía telefónica, Shahzavar Karimzadi.

Antiguo preso político, Karimzadi es hoy el vicepresidente del Movimiento por un Baluchistán Libre, un partido político prohibido en Irán que aglutina a baluchís de los tres territorios (Irán, Pakistán y Afganistán).

Según parece, el Baluchistán iraní es el único rincón de Irán donde la protesta no se ha apagado. Karimzadi recuerda que su gente se sigue manifestando cada viernes en Zahedan, la capital provincial, a 1100 kilómetros al sudeste de Teherán. Y lo hace, remarca, “a pesar de la violencia con la que responde el régimen”.

Es cierto. Un informe de Amnistía Internacional publicado el jueves 26 de octubre denuncia casos de tortura a detenidos en arrestos masivos en Baluchistán entre los que se incluyen niños.

La organización conminaba a las autoridades iraníes a que permitieran el acceso a una misión de las Naciones Unidas para investigar violaciones de los derechos humanos relacionados con la protesta.

Las cifras hablan por sí solas. Si bien los baluchís en Irán constituyen 4% de la población total del país, un estudio de la oenegé iraní Iran Human Rights asegura que 30% de los ejecutados por el Estado en 2022 pertenecían a este grupo étnico.

## *De las montañas al mar*

Al igual que los baluchís, los kurdos son también mayoritariamente de confesión musulmana suní, algo que se convierte en un hándicap añadido a su etnia distinta de la persa en la teocracia chií que gobierna Irán.

Con una población estimada entre 10 y 15 millones, se concentran en el noroeste del país, en las fronteras de Turquía e Irak.

En una entrevista concedida a *IPS* en las montañas entre Irak e Irán en el otoño de 2022, Zilan Vejin, copresidenta del Partido para una Vida Libre en Kurdistán (PJAK), recordaba que aquel eslogan, “Mujer, vida y libertad”, había sido acuñado por el movimiento kurdo durante una reunión en 2013.

“La protesta arrancó en Kurdistán liderada por mujeres y de ahí se extendió por todo el país, porque aglutina a gente de todas las nacionalidades dentro de Irán”, explicó la guerrillera.

La reivindicación contra el uso obligatorio del velo islámico, decía Vejin, no es más que “la excusa para una revuelta que pide libertad y democracia”.

Vejin desgranó su proyecto político no solo para Irán, sino para la región en su conjunto. Se trata de un modelo descentralizado, “una

democracia construida de abajo arriba que aboga por la laicidad, la igualdad de género y el derecho de todos los pueblos a desarrollar su cultura y su lengua”.

Podría tratarse de una solución que los ahvazís de Irán también podrían dar por buena.

Suman unos 12 millones y se concentran a orillas del Golfo, justo en la frontera con Irak. Han pagado con décadas de represión -tanto del régimen anterior como del actual- por su lengua y cultura árabes. Lo recuerda Faisal al Ahwazi, portavoz del Frente Popular Democrático Ahvazi, una de las organizaciones políticas principales de esta minoría. En conversación con *IPS* vía telefónica y desde Londres, Al Ahwazi explica por qué su pueblo se ha mantenido casi al margen de la última oleada de protestas.

“Ha pesado la represión que sufrimos en noviembre de 2019. Más de 200 ahvazís que protestaban de forma pacífica fueron asesinados por el régimen entonces. Aquella protesta no tuvo réplicas en el resto del país y no sentimos solidaridad hacia nosotros”, aclara Al Ahwazi.

El portavoz del movimiento subraya la “falta de coordinación” en las protestas más recientes y alerta de peligros que puedan surgir un cambio de régimen ejecutado en falso. “Si los persas quieren perpetuarse en el poder, habrá una guerra civil”, asegura Al Ahwazi.

## *“Separatistas”*

Una de las características de la oleada de protestas en Irán ha sido la gran participación de los jóvenes y su apuesta por un movimiento “horizontal”. La ausencia de liderazgo se ha tomado como una virtud, pero muchos analistas lo identifican como una de las claves de su fracaso.

Mehrab Sarjov, un analista político y observador de la cuestión iraní, también apunta a la falta de un proyecto común. “Ni siquiera sabemos qué modelo de país se reclama para cuando los clérigos ya no estén”, explica Sarjov a *IPS* desde Londres y vía telefónica.

El experto también recuerda que la principal minoría del país son los azerís y destaca tanto los lazos de estos tanto con Turquía como con Azerbaiyán.

“Aunque se trate de autonomistas que solo piden una descentralización y una democratización del país, a todos los no persas, se trate de kurdos, azerís, etc., siempre se les tacha de ‘separatistas’ y se les descarta automáticamente”, explica Sarjov.

“Es la retórica del ‘centro desarrollado’ frente una ‘periferia’ cuyo atraso económico y social es consecuencia, dicen, de su alejamiento de ese centro”, matiza.

Ante la falta de un proyecto inclusivo desde el núcleo persa del país, Sarjov ve a las minorías como “la fuerza principal de oposición al gobierno”. Pero aún falta dar un paso más.

“Hasta los persas más laicos y progresistas siguen sin reconocer al resto de los pueblos de Irán. Aún hará falta tiempo hasta que entiendan que han de sentarse a hablar con ellos y articular un movimiento con posibilidades de éxito”, zanja el experto.

FUENTE: Karlos Zurutuza / IPS